

# THỎA THUẬN CẤP PHÉP NGƯỜI DÙNG CUỐI (EULA)

## ABBY Screenshot Reader 11,0

**Quan trọng! Đọc kỹ các điều khoản sau trước khi cài đặt, sao chép và/hoặc sử dụng ABBY Screenshot Reader 11,0 (dưới đây gọi là "PHẦN MỀM"). Việc cài đặt, sao chép hoặc sử dụng PHẦN MỀM cho biết Bạn chấp nhận các điều khoản này.**

Cam kết sử dụng phần mềm này (dưới đây gọi là "EULA") là một thỏa thuận pháp lý giữa Bạn, tức người dùng cuối, người có được PHẦN MỀM với ABBY. PHẦN MỀM bao gồm bất kỳ và tất cả nội dung đa phương tiện, tài liệu in và tài liệu "trực tuyến" hoặc tài liệu điện tử liên quan cũng như các ứng dụng, cơ sở dữ liệu và các thành phần phần mềm khác.

EULA này sẽ có hiệu lực khi Bạn chấp nhận tất cả các điều khoản được nêu tại đây trong khi cài đặt PHẦN MỀM hoặc khi Bạn bắt đầu sử dụng PHẦN MỀM theo bất kỳ cách nào khác. EULA này có hiệu lực ràng buộc trong toàn bộ thời gian của bản quyền PHẦN MỀM, trừ khi được nêu khác đi trong EULA này hoặc trong một thỏa thuận bằng văn bản riêng giữa Bạn và ABBY và có thể phụ thuộc vào phạm vi của Giấy phép như được mô tả trong EULA.

PHẦN MỀM được bảo vệ theo luật bản quyền và các điều khoản của hiệp ước quốc tế. Bạn đồng ý rằng EULA này có hiệu lực pháp lý như bất kỳ thỏa thuận thương lượng bằng văn bản nào mà Bạn đã ký. EULA này cũng có hiệu lực pháp lý chống lại Bạn.

Nếu PHẦN MỀM đi kèm với một bản sao giấy của cam kết sử dụng riêng, quy định các điều khoản sử dụng PHẦN MỀM của Bạn và trong trường hợp có bất kỳ khác biệt nào về nội dung giữa văn bản của EULA này và văn bản trong bản sao giấy của cam kết riêng thì văn bản trong bản sao giấy của cam kết riêng sẽ chiếm ưu thế.

EULA có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác nhau. Có thể có sự không nhất quán hoặc khác biệt về diễn giải giữa bản EULA tiếng Anh với những bản EULA bằng ngôn ngữ khác. Để đảm bảo đồng nhất và để tránh mọi tình trạng tối nghĩa, phiên bản EULA tiếng Anh sẽ chi phối trong tất cả các tranh chấp, khiếu nại hay tố tụng để diễn giải, thực thi hoặc hành động khác liên quan tới EULA.

Bằng việc cài đặt, sao chép hoặc sử dụng PHẦN MỀM, Bạn xác nhận rằng Bạn đã đọc EULA này và Bạn hiểu cũng như chấp nhận bị ràng buộc bởi các điều khoản của thỏa thuận. Nếu Bạn không đồng ý với các điều khoản của EULA này, không cài đặt và không sử dụng PHẦN MỀM hay các thành phần của phần mềm.

### Định nghĩa

"**ABBY**" có nghĩa là

ABBY USA Software House Inc., có trụ sở đăng ký tại 890 Hillview Court, Suite 300, Milpitas, California, 95035, Mỹ, khi điều 12.1 của EULA này được áp dụng;

ABBY Japan Co., Ltd., có trụ sở đăng ký tại 2-5-14 Shin-Yokohama, Kohoku-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken 222-0033, Nhật Bản, khi điều 12.2 của EULA này được áp dụng;

ABBY Europe GmbH được đăng ký tại Landsberger strasse, 300, 80687, Munich, Đức khi điều khoản 12.3 của Thỏa thuận Giấy phép Người dùng cuối (EULA) này áp dụng;

ABBY UK Ltd., có trụ sở đăng ký tại Centrum House, 36 Station Road, Egham, Surrey, TW20 9LF, Vương quốc Anh, khi điều 12.4 của EULA

này được áp dụng;  
ABBY PTY Ltd., được đăng ký tại Tòa nhà Citigroup, Tầng 13, 2-26 Park Street, Sydney NSW 2000, Úc, khi điều 12.5 của EULA này được áp dụng;  
ABBY Production LLC, được đăng ký tại ul. Otradnaya, dom 2B, tòa nhà 6, văn phòng 12, 127273, Moscow, Nga, khi điều 12.6 của EULA này được áp dụng;  
ABBY Software House Ukraine, có trụ sở đăng ký tại 31, Degtyarevskaya st., Kiev, Ukraine, 03057, khi điều 12.7 của EULA này được áp dụng;  
và ABBY Solutions Ltd., có trụ sở đăng ký tại Michail Karaoli 2, Egkomi CY 2404, Nicosia, Cyprus, trong mọi trường hợp khác.

**“Bạn”, “Của Bạn” và “Người dùng cuối”** đề cập đến và bao gồm cá nhân bất kỳ và/hoặc thực thể bất kỳ có được PHẦN MỀM này vì mục đích sử dụng của bản thân và không vì mục đích bán lại.

**“Giấy phép”** nghĩa là quyền có giới hạn không độc quyền mà ABBY cấp cho Bạn để cài đặt và sử dụng chức năng của PHẦN MỀM theo các điều khoản và điều kiện của EULA này.

**“Đối tác của ABBY”** nghĩa là một tổ chức hoặc cá nhân được ABBY cấp phép để bán lại và phân phối các bản sao PHẦN MỀM được cấp phép cho Người dùng cuối, trực tiếp hoặc thông qua một hoặc nhiều người bán lẻ phụ hay nhà phân phối phụ.

**“Máy tính”** nghĩa là máy thực hoặc máy ảo có thể bao gồm một hoặc nhiều lõi CPU (bộ xử lý trung tâm) và chạy hệ điều hành cụ thể. Mọi thay đổi về cấu hình hoặc thành phần Máy tính có thể khiến Máy tính bị coi là một Máy tính khác vì mục đích cấp phép.

**“Máy ảo”** nghĩa là hệ thống phần cứng ảo (hay nói khác là được mô phỏng).

**“Số sêri”** nghĩa là mã nhận dạng duy nhất của giấy phép hoặc nhóm giấy phép với các tham số tương tự được trao cho người dùng cuối.

## **1. Cấp giấy phép**

1.1 ABBY cấp cho Bạn giấy phép giới hạn, không độc quyền để cài đặt và sử dụng chức năng của PHẦN MỀM (bao gồm tất cả hình ảnh, ảnh, ảnh động, các thành phần âm thanh-video, nhạc, văn bản và các ứng dụng bổ sung và/hoặc các cơ sở dữ liệu được kết hợp trong PHẦN MỀM cũng như các tài liệu in đi kèm), chỉ ở dạng mã đối tượng, tuân theo tất cả các giới hạn như được quy định bởi EULA này, khóa cấp phép phần mềm và/hoặc phần cứng (gọi là “Khóa cấp phép”), PHẦN MỀM và/hoặc thỏa thuận riêng bằng văn bản giữa Bạn và ABBY hoặc Đối tác của ABBY. Tất cả các điều khoản được nêu trong tài liệu này áp dụng cho cả PHẦN MỀM nói chung và cho tất cả các thành phần riêng của phần mềm. Mọi vấn đề liên quan đến phạm vi của giấy phép sẽ được hiểu có lợi cho các giới hạn trên phạm vi của giấy phép. Giới hạn về việc sử dụng PHẦN MỀM của Bạn có thể bao gồm nhưng không giới hạn các nội dung sau:

1.1.1 Số lượng vị trí và truy cập mạng. Bạn chỉ có thể cài đặt và sử dụng PHẦN MỀM trên một Máy tính (“cấp phép một vị trí”).

1.1.2 Nếu Bạn là một thể nhân, bạn có thể cài đặt và sử dụng một bản sao PHẦN MỀM trên một máy tính để bàn và một thiết bị di động với điều kiện là cả hai thiết bị này đều do Bạn sở hữu và sử dụng. Bạn không thể sử dụng đồng thời hai bản sao của phần mềm.

1.1.3 Nếu Bạn là một pháp nhân, Bạn có thể cài đặt và sử dụng PHẦN MỀM trên số lượng máy tính và/hoặc máy ảo bằng số lượng giấy phép Bạn mua. Vào một thời điểm nhất

định, Bạn có thể truy cập một bản sao đã cài đặt của PHẦN MỀM bằng Dịch vụ đầu cuối từ một máy tính duy nhất trừ khi được quy định khác đi trong một thỏa thuận riêng bằng văn bản với ABBYY hoặc trong bất kỳ tài liệu nào đi kèm với PHẦN MỀM. Dịch vụ đầu cuối dùng cho mục đích nêu ở đây cho phép người dùng truy cập các ứng dụng và dữ liệu trên một máy tính từ xa qua mạng.

- 1.1.4 Khoảng thời gian. Việc sử dụng PHẦN MỀM có thể giới hạn trong một khoảng thời gian cố định và không được sử dụng PHẦN MỀM ngoài hạn của khoảng thời gian đó.
- 1.2 Tất cả các quyền không được EULA cấp một cách công khai cho Bạn sẽ thuộc về ABBYY. EULA này không cấp cho Bạn bất kỳ quyền nào liên quan đến thương hiệu bất kỳ của ABBYY.
- 1.3 Nếu đoạn 12.6 áp dụng và Bạn là một cá nhân, Bạn có thể sử dụng PHẦN MỀM trên toàn thế giới. Nếu đoạn 12.6 áp dụng và Bạn là một tổ chức, PHẦN MỀM chỉ có thể có được (được mua) tại quốc gia nơi tổ chức hoặc chi nhánh và văn phòng đại diện của tổ chức đó đăng ký, trừ khi có sự nhất trí khác trong một thỏa thuận riêng bằng văn bản giữa Bạn và ABBYY. Nhân viên của tổ chức hoặc chi nhánh và văn phòng đại diện của tổ chức đó có thể sử dụng PHẦN MỀM trên toàn thế giới, miễn là PHẦN MỀM đã được mua và cài đặt tại quốc gia nơi tổ chức hoặc chi nhánh và văn phòng đại diện của tổ chức đó đăng ký.
- 1.4 Bất kỳ hình thức sử dụng nào đối với PHẦN MỀM hoặc tất cả các thành phần của phần mềm nằm ngoài hoặc trái với các điều khoản và điều kiện của EULA này sẽ cấu thành hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của ABBYY và/hoặc bên thứ ba và sẽ tạo thành lý do cho việc thu hồi tất cả các quyền sử dụng PHẦN MỀM được cấp cho Bạn theo EULA này
- 1.5 Nếu bạn triển khai hoặc sử dụng PHẦN MỀM trong một môi trường ảo, bao gồm nhưng không giới hạn, bằng các phương tiện VMware, Citrix hoặc bóng ma thì hành động truy cập hoặc sử dụng PHẦN MỀM sẽ không vượt quá giới hạn đối với PHẦN MỀM hoặc phạm vi của giấy phép đã được cấp. Chẳng hạn như, không được sử dụng cùng một Khóa cấp phép để cho phép sử dụng hoặc truy cập PHẦN MỀM trong môi trường ảo cho số lượng Máy tính lớn hơn số lượng Máy tính mà giấy phép đã cấp phép.
- 1.6 Bạn có thể nhận PHẦN MỀM trên nhiều phương tiện (PHẦN MỀM đa phương tiện), bao gồm các tệp tải xuống qua Internet. Bất kể số lượng hoặc loại phương tiện Bạn nhận, Bạn chỉ được cấp phép sử dụng PHẦN MỀM theo phạm vi của Giấy phép PHẦN MỀM.

## **2. Giới hạn sử dụng**

- 2.1 Tất cả các điều khoản sử dụng và giới hạn chi phối việc sử dụng PHẦN MỀM đều được nêu trong EULA này, trừ khi được quy định khác đi trong một thỏa thuận riêng bằng văn bản giữa Bạn và ABBYY hoặc Đối tác của ABBYY trong tài liệu khác đi kèm với PHẦN MỀM.
- 2.2 Bạn không được thực hiện hay tạo điều kiện cho người khác thực hiện bất kỳ hành động nào có trong danh sách dưới đây:
  - 2.2.1 Thiết kế đối chiếu, tháo rời, giải mã ngược (nghĩa là tái tạo và chuyển đổi mã đối tượng thành mã nguồn) hoặc cố gắng tìm ra mã nguồn của PHẦN MỀM hoặc bất kỳ bộ phận nào, ngoại trừ và chỉ trong phạm vi mà hoạt động đó được luật hiện hành cho phép rõ ràng bất kể hạn chế này. Nếu luật hiện hành cấm giới hạn các hoạt động đó thì bất kỳ thông tin nào được phát hiện như vậy sẽ không được tiết lộ cho các bên thứ ba, trừ khi

việc tiết lộ đó được yêu cầu bởi luật pháp và thông tin đó phải được tiết lộ ngay cho ABBYY. Tất cả thông tin đó sẽ được coi là thông tin mật và độc quyền của ABBYY.

- 2.2.2 Chỉnh sửa, điều chỉnh (bao gồm mọi thay đổi vì mục đích cho phép PHẦN MỀM chạy trên phần cứng của Bạn), thực hiện mọi thay đổi đối với mã đối tượng của Phần mềm, các ứng dụng và cơ sở dữ liệu có trong PHẦN MỀM khác với những thay đổi được PHẦN MỀM quy định và được mô tả trong tài liệu.
- 2.2.3 Chữa lỗi trong PHẦN MỀM hoặc dịch PHẦN MỀM khi chưa có sự đồng ý trước bằng văn bản của ABBYY.
- 2.2.4 Thuê, cho thuê, cấp phép bổ sung, phân phối hoặc chuyển nhượng bất kỳ quyền nào mà EULA này cấp cho Bạn và các quyền khác liên quan đến PHẦN MỀM cho bất kỳ người nào khác hay ủy quyền sao chép tất cả hay bất kỳ phần nào của PHẦN MỀM lên máy tính khác (ngoại trừ như mô tả trong điều 2.5) trừ khi được quy định khác đi trong một thỏa thuận riêng bằng văn bản với ABBYY.
- 2.2.5 Tạo điều kiện cho bất kỳ người nào không được quyền sử dụng PHẦN MỀM truy cập và/hoặc sử dụng PHẦN MỀM, bao gồm nhưng không giới hạn trong hệ thống nhiều người dùng, môi trường ảo hoặc qua Internet.
- 2.2.6 Xóa bỏ, thay đổi hoặc làm tối nghĩa bất kỳ bản quyền, thương hiệu hoặc thông báo sáng chế nào xuất hiện trên PHẦN MỀM như khi được cung cấp cho Bạn.
- 2.3 Bạn không được sử dụng PHẦN MỀM để cung cấp các dịch vụ nhận dạng và chuyển đổi có tính phí hay miễn phí và/hoặc để cung cấp kết quả hoặc quyền truy cập tới kết quả có được thông qua việc sử dụng PHẦN MỀM dưới dạng một phần của một dịch vụ khác có thành phần nhận dạng hoặc chuyển đổi cho bất kỳ bên thứ ba nào trừ khi Bạn đã ký một thỏa thuận riêng bằng văn bản với ABBYY.
- 2.4 Bạn không được bỏ qua giao diện người dùng của PHẦN MỀM được cung cấp với PHẦN MỀM mà không có thỏa thuận bổ sung bằng văn bản với ABBYY, bao gồm việc sử dụng PHẦN MỀM kết hợp với bất kỳ phần mềm nào khác.
- 2.5 Bạn chỉ có thể chuyển nhượng vĩnh viễn một lần PHẦN MỀM này trực tiếp cho một người dùng cuối khác. Nếu Bạn là một tổ chức, việc chuyển nhượng này cần có văn bản phê duyệt của ABBYY. Việc chuyển nhượng này phải bao gồm toàn bộ PHẦN MỀM (bao gồm tất cả các bản sao, thành phần, phương tiện và tài liệu in và mọi bản cập nhật) và EULA này. Không được thực hiện chuyển nhượng này theo hình thức ký gửi hay mọi hình thức chuyển nhượng gián tiếp khác. Người được chuyển nhượng của chuyển nhượng một lần này phải đồng ý tuân thủ các điều khoản của EULA này, bao gồm nghĩa vụ không chuyển nhượng tiếp EULA này và PHẦN MỀM. Bạn phải cài đặt PHẦN MỀM từ máy tính của Bạn hoặc từ Mạng cục bộ của Bạn trong trường hợp thực hiện chuyển nhượng PHẦN MỀM đó.

### **3. Phát hành trước, dùng thử hoặc trình diễn PHẦN MỀM**

- 3.1 Nếu PHẦN MỀM Bạn nhận được với Giấy phép này là Phần mềm thương mại phát hành trước hoặc là Phần mềm beta, được cung cấp để dùng thử hay vì mục đích trình diễn, xác minh hoặc thử nghiệm, có chức năng giới hạn hoặc chưa đầy đủ, được dán nhãn "Dùng thử&Mua" "Bản dùng thử", "Demo" hoặc được cung cấp miễn phí ("Phần mềm hạn chế"), thì mục 3 sẽ áp dụng cho đến khi Bạn có được (mua) giấy phép cho phiên bản PHẦN MỀM đầy đủ. Trong phạm vi mà mọi điều khoản ở đây xung đột với bất kỳ điều khoản hay điều kiện nào khác của EULA này thì Mục này sẽ chi phối cho (các) điều

khoản và điều kiện đó liên quan tới Phần mềm phát hành trước nhưng chỉ trong phạm vi cần thiết để giải quyết xung đột.

- 3.2 Phần mềm hạn chế được cung cấp cho Bạn "NGUYỄN TRẠNG", không thể hiện PHẦN MỀM cuối cùng từ ABBYY và có thể chứa lỗi kỹ thuật, lỗi và các vấn đề khác có thể gây hỏng hệ thống hay các hỏng hóc khác và mất dữ liệu. ABBYY khước từ mọi nghĩa vụ bảo hành hay trách nhiệm pháp lý đối với Bạn dưới mọi hình thức. TRONG TRƯỜNG HỢP TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ KHÔNG ĐƯỢC LOẠI TRỪ NHƯNG CÓ THỂ ĐƯỢC GIỚI HẠN, TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA ABBYY VÀ CỦA ĐỐI TÁC CỦA ABBYY SẼ GIỚI HẠN VỚI TỔNG LÀ NĂM MƯƠI ĐÔ LA MỸ (U.S. \$50) HOẶC TỔNG SỐ TIỀN BẠN TRẢ CHO PHẦN MỀM, TÙY THEO SỐ TIỀN NÀO LỚN HƠN.
- 3.3 Phần mềm hạn chế có thể có chức năng giới hạn, chẳng hạn như hoạt động trong một khoảng thời gian giới hạn và khi hết hạn sử dụng chức năng cho phép ("hết thời gian chờ"), việc truy cập và khả năng sử dụng Phần mềm giới hạn của Bạn sẽ bị vô hiệu hóa. Khi hết thời gian chờ, quyền của Bạn theo EULA sẽ chấm dứt, trừ khi Bạn có được giấy phép mới từ ABBYY.
- 3.4 Với Phần mềm hạn chế không có bản phát hành thương mại, ABBYY không hứa hẹn hay đảm bảo, không có nghĩa vụ dù công khai hay ngụ ý và Bạn xác nhận rằng ABBYY đã không hứa hẹn hay đảm bảo rằng phần mềm đó sẽ được phát triển thêm hay rằng phiên bản thương mại sẽ được công bố hoặc cung cấp trong tương lai. ABBYY có thể không giới thiệu sản phẩm phần mềm tương tự hay tương thích với phần mềm đó. Theo đó, Bạn xác nhận rằng Bạn hoàn toàn chịu rủi ro về mọi hoạt động sử dụng, nghiên cứu hoặc phát triển mà Bạn thực hiện liên quan đến phần mềm đó
- 3.5 Bạn đồng ý cung cấp phản hồi cho ABBYY về việc thử nghiệm và sử dụng Phần mềm hạn chế, bao gồm các báo cáo về lỗi kỹ thuật hoặc lỗi ("Phản hồi") và hoàn toàn chuyển nhượng và cấp cho ABBYY tất cả các quyền trong Phản hồi đó, bao gồm nhưng không giới hạn, quyền sử dụng, xuất bản và phổ biến Phản hồi.
- 3.6 Điều khoản và điều kiện không tiết lộ
  - 3.6.1 Bạn đồng ý không tiết lộ thông tin bằng văn bản, bằng miệng hay dưới dạng điện tử đi kèm mà ABBYY tiết lộ cho Bạn liên quan đến Phần mềm hạn chế, bất kỳ thông tin nào về chất lượng của Phần mềm hạn chế hay chất lượng của kết quả thu được thông qua việc sử dụng Phần mềm hạn chế, phản hồi và bất kỳ thông tin nào về lỗi kỹ thuật, lỗi và các vấn đề khác mà Bạn phát hiện trong Phần mềm hạn chế đều là thông tin mật (gọi là "Tài liệu mật").
  - 3.6.2 Bạn không được tiết lộ Tài liệu mật. Thuật ngữ "tiết lộ" nghĩa là trình bày, mô tả, sao chép, cho thuê, cho mượn, thuê, phân phối, chuyển nhượng hoặc cung cấp quyền truy cập qua mạng hoặc phương tiện khác đối với Tài liệu mật được sản xuất lại dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm cả giao tiếp bằng miệng, cho bất kỳ bên thứ ba nào.
  - 3.6.3 Bạn sẽ thực hiện tất cả các bước hợp lý để ngăn chặn việc tiết lộ Tài liệu mật và giữ bí mật cho tài liệu này.
  - 3.6.4 Bạn sẽ thông báo ngay lập tức cho ABBYY nếu Bạn biết được bất kỳ hành vi tiết lộ Tài liệu mật nào. Nếu Bạn vi phạm các điều khoản và điều kiện đã nêu trong các điều 3.6.1 - 3.6.3 ở trên, Bạn sẽ đền bù cho ABBYY mọi tổn thất phát sinh từ vi phạm đó.
  - 3.6.5 Khi nhận được phiên bản mới hơn của Phần mềm hạn chế hoặc bản phát hành thương mại của phần mềm đó, cho dù là sản phẩm độc lập hay là một phần của một sản phẩm

lớn hơn, Bạn đồng ý trả về hoặc phá hủy tất cả các phiên bản Phần mềm hạn chế đã nhận trước đó từ ABBYY.

3.6.6 Nếu Bạn được cung cấp Phần mềm hạn chế theo một thỏa thuận riêng bằng văn bản, chẳng hạn như Thỏa thuận không tiết lộ giữa hai bên, việc sử dụng PHẦN MỀM của Bạn cũng sẽ được chi phối bởi thỏa thuận đó. Trong phạm vi mà bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào trong thỏa thuận riêng bằng văn bản, chẳng hạn như Thỏa thuận không tiết lộ giữa hai bên, xung đột với bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện của EULA này, thỏa thuận riêng bằng văn bản sẽ chi phối các điều khoản và điều kiện khác đó liên quan đến PHẦN MỀM, nhưng chỉ trong phạm vi cần thiết để giải quyết xung đột.

#### **4. PHẦN MỀM không được bán lại**

4.1 Nếu PHẦN MỀM được dán nhãn "Không bán lại" hay "NFR" thì, bất kể các mục khác của EULA này, Bạn chỉ có thể sử dụng PHẦN MỀM cho mục đích trưng bày giới thiệu, xác minh hoặc thử nghiệm.

#### **5. Bản cập nhật**

5.1 Nếu PHẦN MỀM được dán nhãn là bản cập nhật, Bạn phải sở hữu một giấy phép phiên bản trước của PHẦN MỀM do ABBYY nhận dạng để hội đủ điều kiện nhận bản cập nhật này nhằm sử dụng PHẦN MỀM.

5.2 PHẦN MỀM được dán nhãn là bản cập nhật sẽ thay thế và/hoặc bổ sung cho sản phẩm cấu thành cơ sở cho tính hội đủ điều kiện nhận bản cập nhật của Bạn.

5.3 Bạn chỉ có thể sử dụng sản phẩm được cập nhật theo các điều khoản của EULA cung cấp với bản cập nhật này.

5.4 Bạn xác nhận rằng mọi nghĩa vụ mà ABBYY có thể có để hỗ trợ phiên bản PHẦN MỀM được cập nhật sẽ chấm dứt khi xuất hiện bản cập nhật.

#### **6. Bảo trì và hỗ trợ kỹ thuật**

6.1 Bạn có thể được cung cấp hỗ trợ kỹ thuật, bảo trì hoặc dịch vụ chuyên môn liên quan đến PHẦN MỀM ("Dịch vụ hỗ trợ") theo các điều kiện trong chính sách hỗ trợ hiện tại của ABBYY.

6.2 Các điều khoản và điều kiện chung trong chính sách hỗ trợ của ABBYY được xuất bản trên trang web của ABBYY tại [www.abbyy.com](http://www.abbyy.com). ABBYY bảo lưu quyền thay đổi chính sách hỗ trợ vào bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo trước.

6.3 Ngoài các điều khoản và điều kiện chung, ABBYY có thể có chính sách hỗ trợ riêng ở các vùng cụ thể có thể được quy định bởi những thỏa thuận riêng.

6.4 Mọi mã phần mềm bổ sung và bất kỳ thành phần PHẦN MỀM nào cung cấp cho Bạn như một phần của Dịch vụ hỗ trợ sẽ được coi là một phần của PHẦN MỀM và phải tuân theo các điều khoản và điều kiện của EULA này.

6.5 Để hội đủ điều kiện nhận Dịch vụ hỗ trợ, bạn có thể được yêu cầu cung cấp cho ABBYY thông tin về đặc điểm của phần cứng, số sêri PHẦN MỀM cũng như các thông tin cá nhân nhất định bao gồm tên, tên công ty (nếu phù hợp), địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email. ABBYY có thể sử dụng thông tin đã đề cập ở trên như mô tả trong điều 14.4 của EULA này.

## **7. Bảo hành có giới hạn**

- 7.1 ABBYY đại diện, bảo hành và đảm bảo rằng ABBYY có đầy đủ quyền, khả năng, năng lực pháp lý, năng lực và thẩm quyền để cấp phép và phân phối PHẦN MỀM, bao gồm tất cả hình ảnh, ảnh, ảnh động, các thành phần âm thanh-video, nhạc, văn bản và các ứng dụng bổ sung được kết hợp trong PHẦN MỀM, cũng như các tài liệu in đi kèm và tất cả các bản sao PHẦN MỀM.
- 7.2 Nếu được yêu cầu bởi pháp luật của quốc gia mà Bạn có được (mua) PHẦN MỀM, ABBYY bảo đảm rằng phương tiện trên đó PHẦN MỀM được cung cấp sẽ không có khiếm khuyết về mặt vật liệu và gia công chỉ trong điều kiện sử dụng bình thường và chỉ với điều khoản bảo đảm tối thiểu được xác định bởi pháp luật của quốc gia mà Bạn có được (mua) PHẦN MỀM bắt đầu từ ngày có được (mua). Nếu PHẦN MỀM có được (được mua) tại các quốc gia xác định trong điều 12.6 giai đoạn này sẽ cấu thành ba mươi (30) ngày bắt đầu từ ngày có được (mua).
- 7.3 Bất kể bảo hành công khai được nêu ở trên trong mục này, PHẦN MỀM, bao gồm mọi bản nâng cấp và bản cập nhật, sẽ được cung cấp cho Bạn "NGUYỄN TRẠNG" và ABBYY không bảo hành dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm các bảo đảm ngụ ý về khả năng bán và sự phù hợp cho một mục đích cụ thể. ABBYY không và không thể bảo hành cho hoạt động hay kết quả mà Bạn có thể thu được khi sử dụng PHẦN MỀM.
- 7.4 Ngoại trừ bất kỳ chế độ bảo hành, điều kiện, trình bày, hoặc điều khoản nào mà không thể được loại trừ hoặc giới hạn bởi luật hiện hành với Bạn trong khu vực thẩm quyền của Bạn, ABBYY không thực hiện bất kỳ bảo hành, điều kiện, trình bày hoặc điều khoản nào (rõ ràng hay ngụ ý cho dù theo luật định, luật chung, phong tục, cách sử dụng hay điều gì khác) về bất kỳ vấn đề nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở không xâm phạm quyền của bên thứ ba, khả năng bán, sự tích hợp, chất lượng thỏa đáng hay sự phù hợp cho bất kỳ mục đích cụ thể nào hoặc PHẦN MỀM sẽ hoạt động không có lỗi, đáp ứng yêu cầu của Bạn hoặc PHẦN MỀM sẽ hoạt động tốt khi được sử dụng kết hợp với bất kỳ phần mềm hoặc phần cứng nào khác. Toàn bộ rủi ro về chất lượng và hiệu suất của PHẦN MỀM thuộc về Bạn.
- 7.5 ABBYY không bảo hành cho bất kỳ sản phẩm phần mềm của bên thứ ba nào có thể được cung cấp trong PHẦN MỀM.

## **8. Giới hạn trách nhiệm pháp lý**

- 8.1 Trong mọi trường hợp, ABBYY sẽ không chịu trách nhiệm với Bạn về bất kỳ thiệt hại, gián đoạn kinh doanh, mất dữ liệu hoặc thông tin bất kỳ, hoạt động kinh doanh nào hay điều gì khác, bất kỳ yêu cầu bồi thường hay chi phí nào, hoặc bất kỳ thiệt hại nào do hậu quả, gián tiếp, ngẫu nhiên, hoặc bất kỳ sự mất lợi nhuận hay mất khoản tiết kiệm nào do kết quả từ và/hoặc liên quan đến việc sử dụng PHẦN MỀM, hoặc các thiệt hại gây ra bởi lỗi hoặc lỗi in có thể xảy ra trong PHẦN MỀM, ngay cả khi một người đại diện của ABBYY đã được biết về khả năng xảy ra mất mát, thiệt hại, yêu cầu bồi thường hoặc chi phí đó, hoặc về bất kỳ khiếu nại nào bởi bất kỳ bên thứ ba nào. Những giới hạn và điểm loại trừ nêu trên áp dụng trong phạm vi được cho phép bởi luật hiện hành trong khu vực thẩm quyền của Bạn. Trách nhiệm pháp lý duy nhất và tổng hợp của ABBYY theo hoặc liên quan đến EULA này sẽ được giới hạn ở giá mua ban đầu được thanh toán cho PHẦN MỀM, nếu có.

## **9. Giới hạn đối với người dùng cư trú tại Đức hoặc Áo**

9.1 Nếu Bạn đã mua bản sao PHẦN MỀM tại Đức hoặc Áo và Bạn cư trú ở nước đó, thì theo luật pháp của Đức, ABBYY bảo đảm rằng PHẦN MỀM cung cấp các chức năng được nêu trong tài liệu của PHẦN MỀM ("các chức năng được thỏa thuận") trong thời gian bảo hành có giới hạn sau khi nhận được bản sao PHẦN MỀM và được sử dụng trên cấu hình phần cứng khuyến nghị. Khi được sử dụng trong điều này, "thời gian bảo hành có giới hạn" nghĩa là một (1) năm nếu Bạn là người dùng doanh nghiệp hoặc pháp nhân và hai (2) năm nếu Bạn không phải là người dùng doanh nghiệp. Thay đổi không đáng kể so với các chức năng được thỏa thuận sẽ không được xem xét và không thiết lập bất kỳ quyền bảo hành nào. Bảo hành có giới hạn này không áp dụng cho PHẦN MỀM được cung cấp miễn phí cho bạn, ví dụ, cập nhật, phiên bản trước khi phát hành, phiên bản "Dùng thử", mẫu sản phẩm, bản sao "Không được bán lại" ("NFR") của PHẦN MỀM hoặc PHẦN MỀM đã bị thay đổi bởi Bạn, trong phạm vi những thay đổi đó gây ra lỗi. Để đưa ra yêu cầu bảo hành, trong thời gian bảo hành có giới hạn, Bạn phải gửi lại PHẦN MỀM và bằng chứng mua hàng đến địa điểm mà Bạn đã mua, chi phí vận chuyển do chúng tôi chịu. Nếu các chức năng của PHẦN MỀM thay đổi đáng kể so với các chức năng được thỏa thuận, ABBYY có quyền sửa chữa hoặc thay thế PHẦN MỀM (bằng cách thực hiện lại và theo ý riêng của ABBYY). Nếu nỗ lực này không thành công, Bạn sẽ được giảm giá mua (giảm giá) hoặc hủy bỏ hợp đồng mua bán (hủy bỏ). Để biết thêm thông tin bảo hành, vui lòng liên hệ với Bộ phận hỗ trợ khách hàng của ABBYY ở Đức: ABBYY Europe GmbH, Landsberger strasse, 300, 80687, Munich, ĐT: +49 89 69 33 33 0, fax: +49 89 69 33 33 300.

9.2 Nếu Bạn đã mua bản sao PHẦN MỀM tại Đức hoặc Áo và Bạn cư trú ở nước đó, thì:

9.2.1 Theo các điều khoản tại điều 9.2.2, trách nhiệm bồi thường thiệt hại theo luật định của ABBYY sẽ được giới hạn như sau: (i) ABBYY sẽ chỉ chịu trách nhiệm với số tiền thiệt hại như thường thấy trước được tại thời điểm ký kết hợp đồng mua bán đối với các thiệt hại gây ra bởi hành vi vi phạm nhẹ do sơ xuất đối với một nghĩa vụ hợp đồng quan trọng và (ii) ABBYY sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại gây ra bởi hành vi vi phạm nhẹ do sơ xuất đối với một nghĩa vụ hợp đồng không quan trọng.

9.2.2 Giới hạn trách nhiệm được nêu trong 9.2.1 sẽ không áp dụng đối với bất kỳ trách nhiệm luật định bắt buộc nào, nhất là đối với trách nhiệm pháp lý theo Luật Trách nhiệm đối với sản phẩm của Đức, trách nhiệm đối với giả định một bảo đảm cụ thể hay trách nhiệm đối với lỗi gây ra thương tích cá nhân đáng trách.

9.2.3 Bạn được yêu cầu thực hiện mọi biện pháp hợp lý để tránh và giảm thiệt hại, nhất là tạo bản sao dự phòng của PHẦN MỀM và dữ liệu máy tính của Bạn theo các điều khoản của EULA này.

## 10. Giới hạn đối với PHẦN MỀM được mua tại Hoa Kỳ

10.1 **Sử dụng bởi chính phủ.** Nếu PHẦN MỀM được sử dụng bởi Chính phủ Hoa Kỳ hoặc bất kỳ cơ quan Chính phủ Hoa Kỳ nào, các điều khoản bổ sung sau đây sẽ áp dụng: (1) Phần mềm máy tính hạn chế, như được quy định tại Điều khoản tổng hợp-Quyền về Dữ liệu tại Quy chế tiếp nhận liên bang 52.227-14; và (2) bất kỳ việc sử dụng, sao chép, hoặc tiết lộ thông tin nào bởi Chính phủ phải tuân theo các hạn chế như đr nêu tại đoạn (c)(1)(ii) của điều khoản Quyền về dữ liệu kỹ thuật và phần mềm máy tính tại DFARS 252,227-7013.

10.2 **Quy tắc xuất khẩu.** PHẦN MỀM sẽ không được xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu vi phạm bất kỳ quy định xuất khẩu nào của luật pháp ở quốc gia mà PHẦN MỀM này đã được mua hoặc nhận được bằng cách khác. Ngoài ra, Bạn đại diện và bảo đảm rằng Bạn không bị cấm nhận PHẦN MỀM này theo quy định của luật hiện hành.



## **11. Công nghệ của bên thứ ba**

- 11.1 **Các công nghệ được cấp phép khác.** PHẦN MỀM này được sử dụng theo giấy phép của các Bằng sáng chế Hoa Kỳ sau đây; 5,490,216

## **12. Luật điều chỉnh**

- 12.1 Nếu PHẦN MỀM đã được mua tại Hoa Kỳ, Canada, Mexico, Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Montserrat, Nicaragua, Panama, Quần đảo Turks và Caicos, Quần đảo Virgin hoặc Đài Loan, EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo quy định của các luật ở Tiểu bang California, Hợp chúng quốc Hoa Kỳ. Về mọi tranh chấp có thể nảy sinh liên quan tới EULA này và/hoặc PHẦN MỀM này, Bạn đồng ý với thẩm quyền pháp lý độc quyền và nơi xử án của tòa án liên bang và/hoặc tiểu bang tại hạt Santa Clara của tiểu bang California. Để tránh nghi ngờ liệu PHẦN MỀM có được mua tại Hoa Kỳ hay không, Bạn có được (đã mua) PHẦN MỀM từ ABBYY USA Software House, Inc.
- 12.2 Nếu PHẦN MỀM được mua tại Nhật Bản, EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo luật pháp Nhật Bản và các bên đồng ý thẩm quyền pháp lý độc quyền của Tòa án Quận Tokyo của Nhật Bản.
- 12.3 Nếu PHẦN MỀM đã được mua tại Áo, Bỉ, Đan Mạch, Phần Lan, Pháp, Đức, Ý, Luxembourg, Hà Lan, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Thụy Điển, hoặc bất kỳ nước thành viên nào khác của Liên minh châu Âu, ngoại trừ Malta, Hy Lạp và Síp, mà không được đề cập trực tiếp trong điều 12.4, 12.6 hoặc 12.7 của EULA này, hoặc tại Thụy Sĩ, Na Uy, Iceland hoặc Liechtenstein, EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo luật chính thức đang có hiệu lực ở Munich, Cộng hòa Liên bang Đức và tòa án có thẩm quyền của Munich. Cộng hòa Liên bang Đức sẽ có thẩm quyền pháp lý độc quyền đối với tất cả các tranh chấp liên quan đến EULA này.
- 12.4 Nếu PHẦN MỀM đã được mua tại Vương quốc Liên hiệp Anh và Bắc Ireland và Cộng hòa Ireland thì EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo Luật pháp Anh và xứ Wales và các bên chấp nhận thẩm quyền pháp lý độc quyền của các tòa án tại Anh và xứ Wales.
- 12.5 Nếu PHẦN MỀM được mua tại Úc, New Zealand, Papua New Guinea, Đảo Christmas, Đảo Cocos (Keeling), Đảo Cook, Fiji, Niue, Đảo Norfolk, Tokelau, EULA này sẽ bị chi phối và điều chỉnh theo luật pháp Bang New South Wales, Úc và các bên đồng ý thẩm quyền pháp lý độc quyền của Bang và tòa án liên bang tại Bang New South Wales.
- 12.6 Nếu PHẦN MỀM đã được mua tại Nga, Belarus, Kazakhstan hoặc bất kỳ nước nào khác thuộc CIS, ngoại trừ Ukraina và Moldova hoặc nếu PHẦN MỀM đã được nhận (mua) tại Latvia, Lithuania hoặc Estonia, EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo luật chính thức đang có hiệu lực tại Liên bang Nga.
- 12.7 Nếu PHẦN MỀM đã được mua tại Albania, Bosnia và Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cộng hòa Séc, Hungary, Israel, Gruzia, Iraq, Macedonia, Ba Lan, Romania, Slovakia, Slovenia, Thổ Nhĩ Kỳ, Serbia, Montenegro, Ucraina hoặc Moldova, thì EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo luật pháp thay thế của Ucraina, trừ khi PHẦN MỀM đã được mua bởi người có địa vị người tiêu dùng theo Bộ luật dân sự Ba Lan. Luật pháp Ba Lan sẽ áp dụng cho người tiêu dùng đó.

- 12.8 Nếu điều 12.7 được áp dụng và Bạn là một tổ chức hoặc một thương nhân đơn lẻ (người tự mình kinh doanh mà không sử dụng cấu trúc công ty hay đối tác và tự chịu toàn bộ trách nhiệm cho các hành động kinh doanh) thì bất kỳ và tất cả mọi tranh chấp, tranh cãi hoặc bất đồng ý kiến phát sinh từ hoặc liên quan đến EULA cuối cùng sẽ được giải quyết thông qua trọng tài theo quy định của các quy tắc và thủ tục trọng tài của Tòa án trọng tài thương mại quốc tế tại Phòng Công nghiệp và Thương mại Ukraina theo Quy tắc đó. Phán quyết của Tòa án nói trên là cuối cùng và bắt buộc phải thực hiện bởi cả hai bên. Nếu điều 12.7 được áp dụng và Bạn là một cá nhân, Tòa án quận Shevchenkivsky của Kiev, Ukraina, sẽ có thẩm quyền pháp lý độc quyền đối với tất cả các tranh chấp liên quan đến EULA này.
- 12.9 Nếu điều 12.6 được áp dụng và Bạn là một tổ chức hoặc một thương nhân đơn lẻ (người tự mình kinh doanh mà không sử dụng cấu trúc công ty hay đối tác và tự chịu toàn bộ trách nhiệm cho các hành động kinh doanh) thì Tòa án trọng tài Moscow, Liên bang Nga sẽ có thẩm quyền pháp lý độc quyền đối với tất cả các tranh chấp liên quan đến EULA này. Nếu điều 12.6 được áp dụng và Bạn là một cá nhân, thì Tòa án quận Kuzminsky của Moscow, Liên bang Nga, sẽ có thẩm quyền pháp lý độc quyền đối với tất cả các tranh chấp liên quan đến EULA này.
- 12.10 Trong các trường hợp được mô tả ở các điều 12.1 - 12.7, EULA này sẽ không chịu sự điều chỉnh bởi xung đột giữa các quy tắc luật pháp của bất kỳ khu vực thẩm quyền nào hoặc Công ước Liên Hợp Quốc về hợp đồng mua bán hàng hóa quốc tế, việc áp dụng này được loại trừ rõ ràng.
- 12.11 Nếu PHẦN MỀM có được (được mua) tại một nước khác với các nước đã nêu tại các điều 12.1 - 12.7, EULA này sẽ được điều chỉnh bởi và được hiểu theo luật chính thức đang có hiệu lực ở nước mà Bạn đã có được (đã mua) PHẦN MỀM.

### **13. Chấm dứt**

- 13.1 Trừ khi giữa Bạn và ABBYY có một thỏa thuận khác bằng văn bản riêng biệt hoặc trừ khi EULA này có quy định khác, thì EULA này có hiệu lực trong toàn bộ thời gian như được cho phép bởi luật hiện hành. Trong phạm vi mà luật hiện hành yêu cầu tuyên bố thời gian hết hạn đối với EULA này thì EULA này sẽ kéo dài như cho phép nhưng trong bất kỳ sự kiện nào, ít nhất kéo dài như khoảng thời gian của bản quyền PHẦN MỀM.
- 13.2 Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào khác, ABBYY có thể chấm dứt EULA này nếu Bạn không thực hiện đúng các điều khoản và điều kiện của EULA này. Trong trường hợp đó, Bạn phải phá hủy tất cả các bản sao của PHẦN MỀM, tất cả các thành phần của nó và xóa bỏ PHẦN MỀM khỏi Máy tính của bạn.
- 13.3 Bạn có thể chấm dứt EULA này bằng cách phá hủy tất cả các bản sao của PHẦN MỀM, tất cả các thành phần của nó và xóa bỏ PHẦN MỀM.
- 13.4 Sự chấm dứt này không giảm cho Bạn nghĩa vụ phải trả tiền cho PHẦN MỀM. Các mục 2, 3.6, 8, 9, 10, 11 các đoạn 7.2 - 7.5, 14.1, 14.2, 14.4, 14.6, 14.7 sẽ vẫn còn hiệu lực khi chấm dứt EULA này, dù do bất kỳ nguyên nhân nào, nhưng điều này sẽ không ngụ ý hay tạo ra bất kỳ quyền tiếp tục sử dụng PHẦN MỀM nào sau khi chấm dứt EULA này.

### **14. Các điều khoản hỗn hợp**

- 14.1 Tất cả quyền sở hữu và các quyền sở hữu trí tuệ trong và đối với nội dung không có trong PHẦN MỀM, nhưng có thể được truy cập thông qua việc sử dụng PHẦN MỀM, là tài sản của các chủ sở hữu nội dung tương ứng và có thể được bảo vệ bởi các luật bản

quyền hiện hành hoặc các luật sở hữu trí tuệ và các hiệp ước quốc tế khác. EULA này không cấp cho Bạn bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào như vậy.

- 14.2 PHẦN MỀM chứa các bí mật thương mại có giá trị và thông tin mật thuộc về ABBYY và các bên thứ ba và được bảo vệ bởi các luật bản quyền, bao gồm nhưng không giới hạn ở Luật Bản quyền của Hoa Kỳ, luật pháp của Liên bang Nga, các điều khoản của hiệp ước quốc tế và luật hiện hành của các nước mà PHẦN MỀM đang được sử dụng hoặc được mua.
- 14.3 ABBYY có thể cung cấp cho Bạn bất kỳ tài liệu in nào, bao gồm hướng dẫn sử dụng.
- 14.4 Trong quá trình Kích hoạt, cài đặt, hoạt động, đăng ký và/hoặc hỗ trợ kỹ thuật và bảo trì PHẦN MỀM, Bạn có thể được yêu cầu cung cấp cho ABBYY một số thông tin cá nhân nhất định (ví dụ nhưng không giới hạn ở tên, địa chỉ, địa chỉ email, số điện thoại). Bạn có thể lựa chọn cung cấp cho chúng tôi thông tin cá nhân của bạn, trong bất kỳ trường hợp nào bạn có thể không nhận được hỗ trợ kỹ thuật hoặc bảo trì PHẦN MỀM dành cho các khách hàng của ABBYY, những người cung cấp thông tin cá nhân của họ, nếu việc cung cấp thông tin cá nhân là đặc biệt quan trọng để cung cấp cho Bạn hỗ trợ kỹ thuật hoặc bảo trì PHẦN MỀM hoặc là yêu cầu cho việc hỗ trợ kỹ thuật đó hoặc bảo trì PHẦN MỀM và nó không xung đột với luật hiện hành. Ví dụ: để cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho bạn, ABBYY cần xử lý email hoặc số điện thoại của bạn để kết nối với bạn. Bạn đồng ý không cung cấp thêm bất kỳ thông tin cá nhân nào ngoài thông tin mà ABBYY hoặc Đối tác của ABBYY yêu cầu, và đồng ý rằng thông tin cá nhân của Bạn có thể được xử lý (bao gồm nhưng không giới hạn việc thu thập và/hoặc được sử dụng) bởi ABBYY và/hoặc các công ty liên kết hoặc Đối tác của ABBYY theo cách phù hợp với luật hiện hành miễn là tính bí mật của dữ liệu và bảo mật dữ liệu được duy trì theo yêu cầu của luật hiện hành. Bất kỳ thông tin cá nhân nào mà bạn cung cấp cho ABBYY hoặc các công ty liên kết hoặc Đối tác của ABBYY sẽ được xử lý, lưu trữ và sử dụng nghiêm ngặt bởi ABBYY và các công ty liên kết hoặc Đối tác của ABBYY và sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ bên thứ ba nào, trừ khi được luật hiện hành yêu cầu. Tất cả các chi tiết cá nhân sẽ được xử lý chỉ nhằm mục đích giúp ABBYY hoàn thành nghĩa vụ theo EULA này.
- 14.5 PHẦN MỀM có thể kết nối Internet định kỳ với một máy chủ bảo mật của ABBYY để kiểm tra tình trạng của PHẦN MỀM hoặc tải về các bản cập nhật và thông tin kỹ thuật cần thiết để PHẦN MỀM hoạt động. ABBYY sẽ thực hiện các bước hợp lý với mục tiêu đảm bảo không thông tin cá nhân nào của Bạn hoặc Máy tính của bạn có thể được chuyển giao trong các kết nối này.
- 14.6 ABBYY có thể gửi cho Bạn các email chứa tin tức về sản phẩm và công ty, thông tin về ưu đãi đặc biệt, lời khuyên về cách sử dụng sản phẩm và thông tin liên quan đến sản phẩm và công ty khác miễn là Bạn đồng ý nhận thông tin đó. Bạn có xóa địa chỉ email của Bạn khỏi danh sách gửi thư của ABBYY bất kỳ lúc nào.
- 14.7 Nếu bất kỳ khiếu nại hoặc kiện tụng nào được đưa ra chống lại Bạn có liên quan đến việc sử dụng PHẦN MỀM của Bạn, thì Bạn phải thông báo cho ABBYY sự việc trong vòng ba (3) ngày, kể từ thời điểm Bạn được báo về sự việc. Bạn sẽ thực hiện tất cả các hành động cần thiết để cung cấp cho ABBYY khả năng tham gia phiên điều trần của khiếu nại hoặc kiện tụng nói trên tại tòa án và để cung cấp thông tin cần thiết để dàn xếp khiếu nại hoặc kiện tụng tương ứng, không muộn hơn bảy (7) ngày, kể từ thời điểm tiếp nhận yêu cầu từ ABBYY.
- 14.8 Tiền thù lao theo EULA này là giá của Giấy phép được thành lập bởi ABBYY hoặc một Đối tác ABBYY và phải nộp theo các thủ tục thanh toán được họ thành lập, hoặc có thể được bao gồm trong giá trị của thiết bị hoặc phần cứng mà bạn đã mua hoặc là một

phần của tiền công Bạn phải trả cho phiên bản PHẦN MỀM đầy đủ. Nếu bạn là một thể nhân, EULA này có thể được cho không.

- 14.9 Nếu bất kỳ phần nào của EULA này được phát hiện là vô hiệu và không thể thực thi, phần đó sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp lệ của phần còn lại của EULA, sẽ vẫn còn hiệu lực và được thi hành theo các điều khoản của nó.